



HEINZ EHLERS À LA BANDE

L'entraîneur danois du HC Bienne dirigera toujours les Seelandais ce soir à Malley. >>> PAGES 15 ET 16

Honneur aux Bernois

Regula Bolleter présente au Musée Neuhaus une exposition dédiée à l'Ecole bernoise. Il s'agit d'un groupe d'artistes influencés par Hodler. >>> PAGE 4

LE JOURNAL **a** DU JURA **PR**

DEPUIS 1863

DU JURA **PR**



Jeudi 2 avril 2009 • N° 77 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

CROQU'MENUS

Best-seller revisité



STÉPHANE GERBER

Margrit Sager Willen, maîtresse d'économie familiale à l'École secondaire à Saint-Imier, ici avec des élèves, nous réserve quelques surprises dans la nouvelle édition du livre de cuisine romand... >>> PAGE 7

SOMMET DU G20

Appel d'Obama pour un front uni

Le couple Obama a été reçu hier par la reine Elizabeth II à la veille du G20. Des manifestants ont mis Londres en ébullition. Le président américain a répondu aux critiques de Nicolas Sarkozy sur le projet de communiqué final. >>> PAGE 26

Les blouses blanches expriment leur colère



BIST

MÉDECINS Indignées par la baisse du tarif des analyses, 15 000 personnes ont manifesté à travers le pays (ici à Delémont). Dans le Jura bernois, la plupart des praticiens ont déserté leur cabinet. La population se montre compréhensive. >>> PAGES 9 ET 23

Edito C'est grève, docteur?

Les blouses blanches ont vu rouge et déserté leur cabinet pour descendre dans la rue. On peut le déplorer, la grève étant généralement réservée aux plus mal lotis de notre société. Mais on peut aussi essayer de comprendre leurs revendications, surtout nous, patients des régions périphériques. Car contrairement à ce que disent les mauvaises langues, il ne s'agit pas seulement d'un combat mené par des nantis qui ne veulent pas perdre un centime de leur privilège financier. Il ne s'agit pas non plus que d'une bataille de chiffres entre experts de tous bords.

Non, la révision du tarif pour les analyses de laboratoire décidée par Pascal Couchepin, qui devrait entrer en vigueur le 1er juillet, va mettre en péril la couverture médicale et ensuite la profession de médecin de famille, une espèce déjà en voie de disparition dans nos campagnes. La moyenne d'âge des toubibs dépasse allègrement les 50 ans. Et la relève se fait attendre. L'Observatoire de la santé, un organisme mandaté par l'Etat, annonce déjà que 30% des consultations de médecine générale ne pourront pas être assurées vers 2030. Que feront alors les personnes âgées sans médecine de proximité?

Sans aller jusqu'à plaindre les toubibs, reconnaissons-leur tout de même le droit de défendre leur laboratoire, un outil de travail indispensable et précieux pour un généraliste, mais également pour chaque assistante médicale, qui craint de perdre son poste. La grève était-elle le moyen le plus efficace de faire passer le message? Le dernier mot appartient à Pascal Couchepin.



MARCELLO PREVITALI
mprevitali@journaldujura.ch

FOOTBALL

A Genève comme à Chisinau

Contrat rempli pour l'équipe de Suisse: à Genève, devant un peu plus de 20 000 spectateurs, la sélection nationale s'est imposée face à la Moldavie sur le même score que samedi à Chisinau (2-0). Les buts suisses ont été marqués par Nkufo et Frei. Une victoire aussi importante que convaincante pour des Helvètes qui demeurent ainsi à égalité de points avec la Grèce en tête du groupe 2 des qualifications pour la Coupe du monde 2010. Les Grecs ont battu Israël 2-1 dans le choc du jour. >>> PAGE 17



ERIC LARABUE

FUMÉE

Haro sur les mégots au bistrot



DAVID MARCHON

Depuis hier, et ce n'était pas un poisson d'avril, il est désormais interdit de fumer dans les lieux publics du canton de Neuchâtel. Pour sa part, GastroNeuchâtel appelle les tenanciers à faire preuve d'imagination pour attirer la clientèle dans les bistrots. Réactions à chaud lors de notre tournée dans les estaminets. >>> PAGE 11

SOMMAIRE ■ Mortuaires 11 ■ Agenda et services 13 ■ Forum 14 ■ Feuilleton 20 ■ Télévision 22 ■ Horizons 23

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redactionjj@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 328 38 88, fax 032 328 38 82



9771424962007 40014

Dates à retenir

Nous prions les correspondants et les membres des sociétés romandes de Bienne et environs affiliées à la Voix romande de prendre note que la Voix romande ne paraîtra pas les jeudis suivants:

- 16 avril (après Pâques)
- 21 mai (Ascension)
- 4 juin (après Pentecôte)
- 16 juillet / 23 juillet / 30 juillet / 6 août (vac. d'été)
- 24 décembre
- 31 décembre
- 7 janvier 2010

Merci d'avance de votre collaboration. (jdi)

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino

Ancienne route du Château 6

2520 La Neuveville.

tél. 079 407 88 09

Crise sur le gâteau pour les hommes de VB

Nos hommes accèdent directement à la 1re ligue, ils ne doivent donc pas effectuer des matches pour l'ascension. Bravo et félicitations pour cette promotion.

Souper d'équipes du 1er mai dans la cabane des pêcheurs à Frinivier
Comme indiqué dans la VR du 26.03, vous recevrez jusqu'à la fin de cette semaine le bulletin d'inscription avec détails pour cette soirée.

M 14 et M 16 garçons de VB

Le rôle des garçons M 14 et M 16 est donc très important, puisque dans 3-5 ans, ils seront les renforts de notre première équipe. J'espère que la promotion de nos hommes en 1re ligue leur donneront des ailes et qu'ils suivront avec régularité les entraînements dispensés par nos trois entraîneurs que je remercie encore une fois pour leur engagement, car nos M 14 et M 16 représentent le futur de VB. Bon week-end à bientôt. **VER**

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli

Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne.

tél. 032 322 39 67 ou

032 341 18 14

Jouer au scrabble une fois par semaine. Qu'en pensez-vous? Il y a de la place pour vous que vous soyez débutants ou avancés.

Nous sommes un petit groupe et jouons tous les jeudis de 14h à environ 16h30 au restaurant Romand à Bienne.

A bientôt. **jf**

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille

Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne.

tél. 032 331 69 46

Local: Restaurant Romantica, Port Stamm

Nous avons donc passé à l'heure d'été, les journées sont plus longues (ou les nuits plus courtes?) tout est question d'appréciation! Afin de refaire le monde, je vous propose de nous retrouver pour notre Stamm mensuel aujourd'hui dès 16h au Puccini.

Le coin des malades

Ayant eu quelques ennus de santé, notre amie Dolly Hofer se retrouve actuellement à Beaumont où elle se laisse dorloter (surtout par Richard!); elle va mieux et va commencer un programme de physio, ceci afin qu'elle puisse rentrer chez elle le plus tôt possible.

Pêche à Worben

L'invitation pour la pêche au Fischereipark à Worben vous est certainement parvenue. L'apéritif qui sera gracieusement offert par la société est pratiquement déjà en route, les cannes sont réservées, il ne reste qu'à certains heureux grands-parents à préparer leur porte-monnaie! N'est-ce pas Louis-Georges? Cette activité n'est pas nécessairement réservée aux membres de l'ARN, alors n'hésitez pas à inviter vos proches, amis, copains ou autres à se joindre à nous. Merci de vous inscrire auprès d'Anne-Marie Sunter, soit au 032 331 02 44 ou au 078 601 02 44, jusqu'à jeudi prochain 9 avril, ceci afin qu'elle puisse réserver les tables nécessaires dans les délaix.

Au plaisir de vous revoir. **Suze**

FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose

CP 4201, 2500 Bienne 4

tél. 078 644 36 88

Terrain: «La Champagne»

Match renvoyé

Décidément cette année le mauvais temps ne veut plus nous quitter. Après la neige qui nous a accompagnés tout au long de l'hiver, la semaine passée c'était au tour de la pluie d'inonder le terrain de la Champagne, en obligeant le club à renvoyer le match de la 1ère. Dommage, car l'équipe semblait prête à entamer son début d'une manière favorable! Courage les gars...

La Deux

Menus discours pour l'équipe à Angelo, qui a un peu match, à Lengnau, annuler pour impraticabilité du terrain.

Juniors

Chez nos jeunes, par contre, 2 matches ont eu lieu sur le terrain synthétique. Tout d'abord les JC promotion à Luigi et Ezio, qui ont débuté ce championnat avec une belle victoire (3-1) face à Delémont et puis les JA à Simon qui eux ont fait un match nul (1-1), dimanche contre le FC Dürrenast, adversaire très solide. Bravo les garçons!

Prochains matchs

VE 3.4, 19h15, FC Schipfen - FC Azzurri Seniors
SA 4.4 13h FC Diessbach - FC Azzurri JDa;
15h, SC Wohlensee a - FC Azzurri JC
promotion; 15h, FC Azzurri JB - FC Viques;
17h, FC Azzurri II - FC Etiole
DI 05.04, 10h30, FC Nidau - FC Azzurri I;
15h, FC Langenthal - FC Azzurri JA
(Coca-cola league).

Bonne semaine à tous! **V&M**

FC AURORE

Président: Enzo Turati

tél. 079 319 53 74.

case postale 547, 2501 Bienne

Local: rest. de l'Union. www.fcaurore.ch

1re équipe

Le ciel nous est quelque peu tombé sur la tête dimanche passé. Après un début de match en fanfare, concilié par deux magnifiques buts de Ricci et de Marco Martella, la fin fut quasiment calamiteuse. Une victoire nous permettait de reprendre notre place de leader. Mais le FC Schüpfen réussit une fin de match impressionnante en inscrivant 3 buts dans les 10 dernières minutes. Bref, c'est maintenant 5 points qui nous séparent de la première place. Dur à encaisser.

2e équipe

La seconde garniture a réussi à engranger un bon point pour le moral dans le derby biennois face au GS Lecce. Après avoir rapidement mené au score grâce à Mirno Wiro, les jaunes et bleus ont dû se contenter de partager l'enjeu sur la marque de 1-1. Ils préservent ainsi leur distance face à la fameuse barre.

Résultats:
JC: FC Aurore - FC Orpund 1-10; JA: FC Franches-Montagnes - FC Aurore renvoyé; 1e: FC Aurore - FC Schüpfen 2-3; 2e: FC Aurore - GS Lecce 1-1; JB: FC Tavannes-Trametan - FC Aurore renvoyé.

Matches de championnat

Samedi 4.4.2009: 1e: FC La Neuveville-Lamboing - FC Aurore à 18h; 2e: FC La Suze - FC Aurore à 18h; JA: FC Aurore - FC Develier à 16h; JB: FC Aurore - FC Evilard à 16h; JC: SR Delémont - FC Aurore à 15h30; JD: FC Aurore - Team Aare Seeland à 12h.

Citation de la semaine

Je vous fais part d'une citation de Robert Schiller, économiste: «A la fin de la grande dépression, 44% des familles américaines s'adonnaient au bridge, un jeu qui requiert coopération et socialisation. En 2009, tout le monde joue au Texas Hold'em, une version du poker basée sur le bluff et qui vise à rafter le plus de cash». Je vous souhaite à tous une bonne fin de semaine.

Sébastien Pasche

FSG BIENNE-ROMANDE

Président: A. Chalou, Mauchamp 47,

2504 Bienne, tél. 032 341 83 29

Sec. fém: S. Zumbühl, 032 357 14 30

Sec. hom: J. Ammann, 032 342 15 85

Section féminine

Carnet gris

Nos sincères condoléances à Chantal qui a eu la grande douleur de perdre sa maman. Nous sommes toutes en pensée avec elle.

Vélo

C'est ce samedi 4 avril que débute la première virée à vélo organisée par Claude. Vous avez toutes reçu une information à ce sujet avec vos cotisations.

Vacances

Les vacances de Pâques se déroulent du 4 au 19 avril. La gym reprend la semaine du 20.

Marlyse

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays

Rte de Bienne 24, 2536 Plagne.

tél. 032 358 17 21. www.branle-glottes.ch

Local: restaurant de l'Union, Bienne

Echos de la répété

Voilà, après 80 ans d'existence, l'Union a fermé ses portes! Ces échos sont donc les derniers venant, pour les BG, de nos répétées en ces lieux puisqu'il va falloir «changer de crémérie». Comme le chante le «Grand Schmole» (Edy Mitchell, donc), c'était la dernière séance, le rideau est tombé. Cela signifie, pour nous, que dès lundi prochain nous retrouverons à «L'Haudenschild» (rue du Canal 8, premier étage, tél. 032 322 72 44). Faudra passer par la porte de derrière, n'oubliez pas! Mais, la vie continue, avec des échos de nos 2 BA de samedi passé. Chaud show au «home des Roches» à Orvin et au «home Mon Repos» à La Neuveville, avec un accueil des plus chaleureux pour deux moments de bonheur apporté à nos aînés (cela même si les témoins sont un peu légers face aux basses... Roland dix...), Après ces deux concerts, nous avons eu le grand plaisir d'être accueillis à Lamboing par la famille Carnal pour «faire la fête» à notre ami Samu. Une fondue de derrière les fagots, accompagnées de chants, de rires, le tout dans une ambiance du tonnerre, ont marqué ce chouette samedi. Encore un grand merci à nos hôtes pour cette soirée «tout bonheur» et à toi Sami, encore une fois «Happy birthday». Ce lundi, pour ne pas faillir à la tradition, avons aussi souhaité un autre «Happy birthday», à l'ami Paul, que l'on remercie encore pour l'apéro. Longue vie à vous deux! Et enfin, pour faire nos adieux, avons encore interprété un dernier chant pour le plaisir de la patronne de cet «Union» qui fut durant de longues années notre lieu de rendez-vous du lundi.

Bonne semaine à tous.

Jappi

LES GRILLONS
Président: Daniel Froidevaux
Fiéoles 34, 2503 Bienne.
tél. 032 365 91 32. Local: La Champagne. Répétitions: lu 19 h 15
Pas de répétitions les 2 prochains lundis, pour cause de vacances et lundi de Pâques. Nous reprendrons donc le lundi 20 avril. Musiciens, soyez tous là afin de mettre au point le programme que nous présenterons au home du Locle le samedi 26. Je rappelle également que le samedi 25 nous participerons au ramassage des vieux habits en ville de Bienne.
Bon anniversaire
Avec un peu d'avance, les Grillons souhaitent à Marlies une excellente année à l'occasion de son anniversaire et lui adressons nos meilleurs vœux.
plipoi

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet

Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville,

tél. 079 449 29 34

FC LNL: case postale 414, La Neuveville

1er week-end de championnat

Pas de chance! Au vu de la météo et de l'état des terrains tous les matches des équipes du FC LNL ont été renvoyés. A la Champagne de Bienne où la première devait affronter Azzurri, à la Buregralle de Nidau où la deux devait se frotter à Nidau ainsi qu'à St-Joux pour les rencontres de C promo contre Wohlensee et des B1 contre Sathern.

Announcement du comité central

Nous rappelons, en particulier à tous les fans d'YB, que vous aurez la possibilité de suivre un entraînement d'avant match le dimanche 5 avril 2009 à 10h au stade de St-Joux à La Neuveville. Préparation de l'équipe biennoise qui affrontera à 16h Neuchâtel Xamax à la Maladière dans le cadre du championnat de la SFL.

Programme

3e ligue: FC LNL-FC Aurore Bienne, samedi 4.4 à 18h à St-Joux
4e ligue: FC LNL-FC Insa, samedi 4.4 à 14h à St-Joux
Jun A1: FC LNL-FC Ostermündigen, samedi 4.4 à 16h à St-Joux et FC LNL-FC Interlaken, jeudi 9.4 à 20h à St-Joux
Jun B1: FC Courfaivre-FC LNL, jeudi 2.4 à 19h30 à Develier
Jun C promo: FC Alle-FC LNL, samedi 4.4 à 16h à Alle
Jun Da: Le match contre Täufleren/Walpertswil prévu le 4.4 a été reporté au 28.4.
Jun Db: FC LNL-FC Diessbach b, samedi 4.4 à 10h à Lignières.
Jun Dc: pas de match
Seniors: FC Aurore Bienne-FC LNL, lundi 6.4 à 19h30 aux Tilleuls. **Olaf**

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud

Rue Centrale 32a

2502 Bienne

claud.perrenoud@tresurf.ch

Sortie «tourisme»

Une journée à Engstlientalp sera organisée le dimanche 19 avril 2009, le départ est prévu à 7h15 depuis l'Amag à Brügg. Toutes les personnes intéressées sont priées de s'annoncer auprès de Chantal Kangani au 032 358 13 02 ou par mail à l'adresse: c.kangs@sunrise.ch

Pâques

La Voix romande ne paraîtra pas la semaine prochaine, je vous souhaite donc, au nom du comité, à tous et à toutes de belles fêtes de Pâques. **Victoria**

Adresses de La Voix romande

Président: Roland Probst, chemin Mëtten 52, 2504 Bienne, tél. 032 341 60 48

Adresse postale: Voix romande, case postale 990, 2501 Bienne
Internet: www.voixromande.ch

Communiqués: à envoyer s.v.pl. par mail à: redactionjj@journaldujura.ch
par poste à: Le Journal du Jura, secrétariat, case postale 624, 2501 Bienne
par fax au: 032 321 90 09

Délai de remise: le secrétariat du Journal du Jura doit être en possession de vos textes le **lundi soir à 20h au plus tard.**

Abonnés au Jura-Jeudi: tout changement d'adresse doit être transmis à M. Lucien Parel, case postale 990, 2501 Bienne, tél. 032 341 30 83.

Vos communiqués

Les correspondantes et correspondants sont priés de suivre les instructions suivantes:

- les communiqués sont à envoyer

par mail à: redactionjj@journaldujura.ch

par poste à: Le Journal du Jura, secrétariat, case postale 624, 2501 Bienne
par fax au: 032 321 90 09.

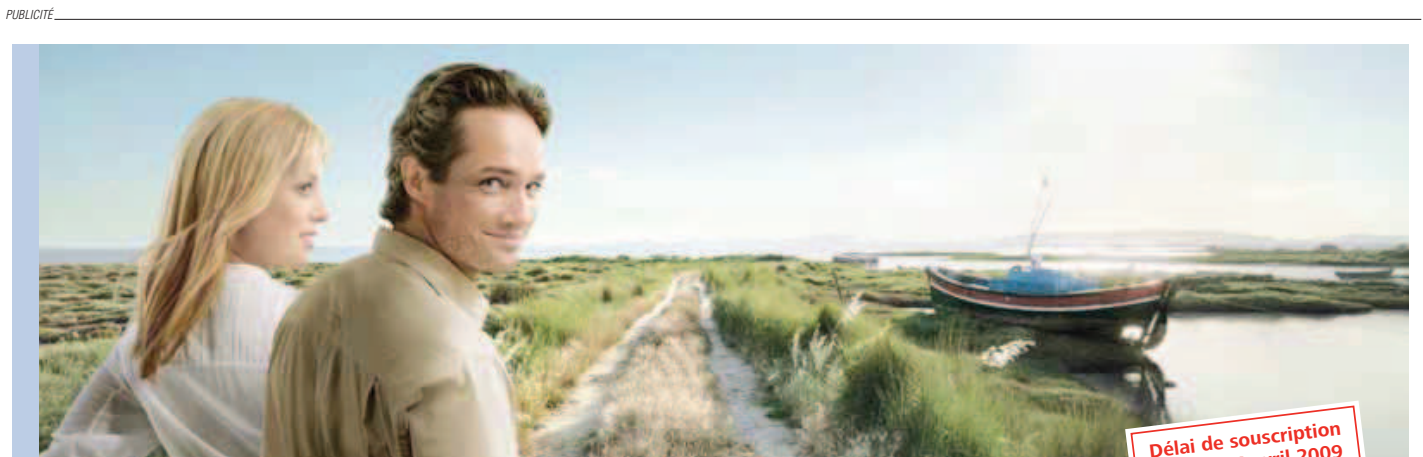
• délai de remise: le secrétariat du Journal du Jura doit être en possession de vos textes le **lundi soir à 20h au plus tard pour paraître le jeudi suivant.**

Correspondant biennois du JdJ

Nous vous rappelons que M. Jean-Pierre Aubert, notre correspondant local, est chargé de présenter les manifestations les plus significatives des sociétés romandes et d'en assurer leur couverture.

Nous vous encourageons donc à prendre contact avec lui assez tôt, afin qu'il puisse faire les propositions d'articles à la rubrique biennoise de notre quotidien.

Voici ses coordonnées: Jean-Pierre Aubert, tél. 079 811 53 06, e-mail: aubert.bienne@gmail.com



Délai de souscription jusqu'au 6 avril 2009

Investissez maintenant dans les thèmes d'avenir

La globalisation offre de grandes opportunités aux entreprises qui misent sur des produits et services orientés vers l'avenir. Les fonds thématiques Raiffeisen Future Resources et Clean Technology vous permettent d'investir sur le plan mondial dans de telles entreprises et de bénéficier de l'essor durable de ces tendances globales. Contactez-nous, nous vous conseillerons personnellement.
www.raiffeisen.ch

Le Raiffeisen Fonds - Clean Technology et le Raiffeisen Fonds - Future Resources sont des fonds de droit luxembourgeois. Le présent document ne constitue pas une offre d'achat ou de souscription de parts. Le prospectus de vente actuel, auquel sont jointes le dernier rapport annuel et, le cas échéant, le dernier rapport semestriel, ainsi que les statuts, est disponible gratuitement auprès des représentants et agents payeurs en Suisse Raiffeisen Suisse société coopérative, Raiffeisenplatz, 9001 Saint-Gall, Vontobel Fonds Services AG, Gotthardstr. 43, 8002 Zurich, et Banque Vontobel SA, Gotthardstr. 43, 8002 Zurich, de même qu'au siège social de Raiffeisen Schweiz (Luxembourg) Fonds, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg.



L'ITALIE ENTERRE SES MORTS

Le bilan du séisme se monte à 272 morts. Et l'espoir de retrouver des survivants s'amenuise. >>> PAGE 26

Un rôle ambigu

Actuel Lausannois et futur Biennois, le défenseur Adrian Trunz vit un peu drôlement la série de promotion/relegation entre les deux clubs. >>> PAGE 15

LE JOURNAL arc

DEPUIS 1863

DU JURA PRESSE

Jeudi 9 avril 2009 • N° 83 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch



LA POSTE

Offices très menacés



GILLES BURKI

Les bureaux de poste de La Ferrière, Plagne, Eschert et Perrefitte sont qualifiés de «sérieusement menacés» de fermeture par le Syndicat de la communication. >>> PAGE 8

Colère contre le centre de requérants



ULRICH KNUCHEL

TWANNBERG Les autorités communales de Lamboing et les autres du district veulent se battre jusqu'au bout afin que le Twannberg ne devienne pas un centre de requérants d'asile. Ils sont fâchés de ne pas avoir eu leur mot à dire. >>> PAGE 10

Edito



PHILIPPE OUDOT
poudot@journaldujura.ch

Un sacré cynisme

Le CEO de Swissmetal Martin Hellweg a donc fini par l'admettre: la nouvelle presse à extrusion de Dornach, inaugurée en grande pompe en janvier 2008, n'est toujours pas pleinement opérationnelle. Loin s'en faut. Aujourd'hui encore, admet le groupe, «le domptage de la bête» n'est toujours pas terminé. Ce mauvais fonctionnement a conduit à de gros problèmes de production et à des goulets d'étranglement qui ont sévèrement pénalisé la marche des affaires l'an dernier. Swissmetal en a même estimé les coûts: près de 15 mios en frais additionnels, mais aussi en affaires non réalisées.

Hier, en présentant les résultats de l'exercice 2008 – qui se solde par une perte de 6,5 mios de francs – le big boss a qualifié les maladies de jeunesse de cette machine très complexe de «difficultés non prévisibles». Difficultés non prévisibles, vraiment? Ce n'était en tout cas pas l'avis des cadres de la Boillat d'avant les deux grèves. A l'époque, ceux-ci avaient tenté de convaincre le management qu'il faisait fausse route, qu'une presse à extrusion polyvalente comme celle dont ils rêvaient ne serait qu'un mouton à cinq pattes, qu'elle ne fonctionnerait jamais comme prévu. Mais leurs avertissements sont restés lettre morte. N'écouter que les flagorneurs comme l'ancien directeur industriel Henri Bols, Martin Hellweg et le conseil d'administration ont foncé tête baissée, sûrs que les Boillats n'étaient que des oiseaux de mauvais augure. Pire, pour bien leur faire comprendre que ce monstre de 5000 tonnes était LA solution, le management a fait démanteler les deux presses de Reconvilier avant même l'inauguration de son gros joujou. Depuis, Henri Bols a été débarqué, et Swissmetal se retrouve face à une bête qui n'est toujours pas domptée. Le sera-t-elle d'ailleurs un jour?

Mais il y a encore autre chose qui doit faire mal aux Boillats: non seulement leur outil de production a été démantelé, toutes les activités étant désormais concentrées dans l'usine 1. Mais en plus, Swissmetal comptabilise cette opération comme un investissement de 3,4 mios de francs – alors que ce n'est qu'un désinvestissement. Quel cynisme.

RECONVILIER

Importante étape pour Lidl

En gestation depuis plusieurs mois, le projet d'implantation d'un magasin Lidl à Reconvilier (sur la place des entrepôts Swissmetal) passe désormais par l'étape de la mise à l'enquête publique. La succursale sera dotée d'une surface de vente de 1065m² et de 87 places de parc. Entre 15 et 20 postes de travail pourraient être créés. La venue de Lidl aura des incidences sur la route cantonale et sur le ruisseau du Benevis. >>> PAGE 9



MICHAEL BASSIN

RÉSULTATS 2008 DE SWISSMETAL

Dans les chiffres rouges

Swissmetal a vu son chiffre d'affaires reculer de 20% l'an dernier, à 325 mios de francs. Dans le même temps, le groupe a essuyé une perte de 6,5 mios, alors qu'une année plus tôt, il avait réalisé un bénéfice de 11,4 mios.

Swissmetal explique ces mauvais résultats par la plongée des prix du métal, par les problèmes rencontrés par la nouvelle presse à extrusion de Dornach, et bien sûr par la crise économique. >>> PAGE 2

IPSACH

Un cadavre a été repêché dans le lac vendredi. La police lance un appel à témoins >>> PAGE 5

PUBLICITÉ

A World of Languages
INTERLANGUES
 www.interlangues.org
COURS INTENSIFS
 français - allemand - anglais
 du lundi au vendredi
 3-4 leçons par jour
 début : tous les lundis
 Rue de la Gare 16
 2502 Bienne
 Tél. 032 342 44 45
 bielle@interlangues.org
EDUQUA



9771424962007 40015

La rédaction du Journal du Jura vous souhaite de joyeuses fêtes de Pâques



STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

Section de Bienne, CP 1506, Bienne
Coprésidentes: Marie-Isabelle Cattin,
tél. 032 315 76 40; Chantal Garbani,
tél. 032 365 00 59 ou 079 411 67 59

Sortie Delémont

Samedi 25 avril, nous vous donnons rendez-vous à 8h30 à la gare de Bienne pour acheter les billets pour Delémont. Le départ du train est fixé à 8h49. A notre arrivée à Delémont, nous serons pris en charge par notre guide, Mme Studer, qui nous fera visiter la ville à travers ses fontaines, ses places, son château, sa synagogue et la maison de bourgeoise. A midi, nous avons réservé des tables à la Bonne Auberge pour un menu. L'après-midi, nous pourrions visiter librement le musée jurassien. Merci de vous inscrire jusqu'au 18 avril auprès de Françoise Engel, tél. 032 365 75 03, fr.engel@bluewin.ch.

Assemblée générale

Nous vous invitons le samedi 13 juin à une visite commentée de la rétrospective Jean-François Comment au musée de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy.

Jean-François Comment

Nous vous invitons le samedi 13 juin à une visite commentée de la rétrospective Jean-François Comment au musée de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy. Bonne fin de semaine et à bientôt. Chantal

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

DE SAVOIRS, R.E.R.S.
Présidente: Danielle Blaser
Case postale 1345, 2501 Bienne
www.rers-ur.ch

Prochaine réunion le 29 avril!

Nous accueillons bien volontiers toute personne d'accord de faire profiter d'autres de ses connaissances quelque soit le domaine. Ces échanges se font gratuitement et dans la bonne humeur, au plaisir. Joyeuses Fêtes de Pâques. Danielle

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud
Fue Centrale 32a
2502 Bienne
claude.perrenoud@freesurf.ch

A force d'attendre les vacances, je les ai anticipées d'une semaine, c'est donc la semaine prochaine que la voix romande ne paraîtra pas et non celle-ci.

Ainsi je vous rappelle la sortie tourisme organisée à Engstligentalp le dimanche 19 avril 2009. Le départ est toujours prévu pour 7h15 depuis l'Amag à Brugg. Toutes les personnes intéressées sont priées de s'annoncer auprès de Chantal Kangangi au 032 358 13 02 ou par mail à l'adresse: c.kangs@sunrise.ch Je vous souhaite de belles fêtes de Pâques. Victoria

BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder
Viaduc 27, 2502 Bienne,
tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58
Local: rest. de l'Union, rue Bubenberg 9

Bonjour,

Nous vous rappelons que jeudi le 16 avril 2009, à 14h30, nous nous retrouverons au restaurant Romand, où Mme Schaffner, diététicienne, nous parlera sur le thème «Les femmes se nourrissent autrement». Ce sujet peut aussi intéresser les messieurs. Nous espérons que vous serez nombreuses à venir.

Mme Suzanne Daepfen a été hospitalisée pour subir une opération. En ce moment, elle est en convalescence chez sa fille à Neuchâtel.

Nous lui présentons nos meilleurs vœux pour un bon rétablissement. Pour mémoire: c'est Mimes Champion et Lanz qu'il faut annoncer les malades. A leur tour elles feront le nécessaire pour que les responsables de la VR soient averties.

Nous souhaitons à toute la famille de Bel Automne de Joyeuses Pâques. A bientôt, nous nous réjouissons de vous revoir. Fbi

FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose
CP 4201, 2500 Bienne 4
tél. 078 644 36 88
Terrain: «La Champagne»

1re équipe

Début en tant que pour nos deux équipes d'actifs, avec deux belles victoires sur le même score (1-0). La 1re équipe a obtenu 3 points (but de Max), d'une importance fondamentale pour la suite du championnat, dans la confrontation directe à Nidau. Match difficile, mais cette fois-ci nos gars ont réalisé une belle performance d'équipe. Bravo les gars et à confirmer.

2e équipe

Même résultat pour notre réserve qui a dominé le FC Etoile à la Champagne avec un but magnifique de Mino. Tout n'était pas facile et il y a encore du boulot, mais là aussi l'essentiel était acquis. Vu aussi la défaite du leader Lyss, il nous reste tout de même un pas à franchir... peut-être... mais bon c'est bien de rester avec les pieds sur terre... n'est-ce pas Angelo?

Juniors

Week-end mitigé pour nos juniors qui ont connu des hauts (peu) et des bas (beaucoup)! A commencer par les JA de Simon qui sont allés chercher 1 point (0-0) sur le terrain d'un gros morceau du groupe, le FC Langenthal. Pas mal les gars! Nos JB quand à eux ont essuyé une défaite à domicile contre le FC Vicques (1-3)! Cela faisait vraiment longtemps que cette équipe ne subissait pas une défaite pareille...

Prochains matches

Jeudi 16.4: 18h30 - Azzurri Seniors - FC Grünster b. Samedi 18.4: 15h - SR Delémont b - Azzurri JB; 17h - Azzurri JC - FC Alle; 15h - Azzurri JDa - FC Ins a; 13h - Azzurri JDb - FC Walperswil.

Tournois

10h - Azzurri JEa
Jeb à Radelfingen
Dimanche - 19.4: 10h - Azzurri I - Büren a.A.; 14h - FC Aurore - Azzurri II; 16h - Azzurri JA - Münsingen
Auguri di buona Pasqua! A presto V&M

CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz
Grand-Rue 19, 2603 Pâry,
tél. 032 485 19 05

Local: restaurant Romand

Notre membre Ralph Snijders fête cette semaine son 70e anniversaire. Le CCCBI lui adresse tous ses meilleurs vœux et bonne santé ainsi que beaucoup de plaisir pour cette nouvelle saison de camping qui va démarquer.

Rallye de printemps

Le 10e Rallye du printemps de la FSCC aura lieu du 24 au 26 avril sur le terrain du Waldhort à Reinach près de Bâle. Un programme alléchant nous attend avec notamment la visite du musée des grenouilles. Votre inscription est à faire chez le président jusqu'au 14 avril.

Joyeuse Pâques

Le comité du CCCBI souhaite à tous les membres et lecteurs de la VR de bonnes fêtes de Pâques et «bon lapin».

Le Nomade

FC EVILARD

Président: Klaus Habera
Case postale 3, 2533 Evilard. Local:
Club-house de Sonpieu,
tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

Des hauts et des bas

Les juniors C n'ont pas fait dans le détail. A Courrendlin la bande à Olivier Aeberhard a cartonné, s'imposant 9-0. Pour son match de reprise, l'équipe a joué discipliné face à un adversaire qui a résisté une vingtaine de minute avant de s'effondrer. Le score étant déjà de 5-0 à la pause.

Sur le terrain synthétique des Tilleuls, les juniors B ont éprouvé de la peine à se remettre dans le bain après la pause hivernale. Battu sèchement 6-1, ils ont été déçu principalement en première mi-temps où leur manque de présence physique a facilité la tâche de leur adversaire. Le but de l'honneur n'est d'ailleurs tombé qu'à la 89e minute!

Au programme

4e ligue: pas de match pendant le week-end pascal. Prochain match: Täuffelen - Evilard (dimanche 19 avril, 10h15).

Juniors B: pas de match pendant le week-end pascal. Prochain match: Evilard - Pieterien (samedi 18 avril, 16h30).

Juniors C: pas de match pendant le week-end pascal. Prochain match: Evilard - Court (samedi 18 avril, 13h30).

Seniors: Aurore - Evilard (vendredi 17 avril, 19h30).

Nouvelles du palais

De l'épico, du corsé ce jeudi soir au club-house de Sonpieu avec un chili con carne préparé avec amour par Denis Racine, de retour de ses vacances à Tahiti. Jeudi prochain, le 16 avril, place au fameux steak tartare de Bernard Mombaroni!

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays
Rte de Bienne 24, 2536 Plagne,
tél. 032 358 17 21, www.branle-glottes.ch
Local: restaurant Haudenschild, Bienne

Echos de la répété

Voilà, ce sont les premiers échos depuis notre nouveau local de répétition, 1er étage du restaurant «Haudenschild» (contrairement à l'Union, fait chaud...). Fallait pas être en retard ce lundi, car avons démarré sur les «chapeaux de roues», comme dans un vieux, très vieux «rock'n'roll», avec «Rock my soul» (c'est, très canon...). Donc, travail, travail et re-travail! Comme dit si bien Toni, la tâche d'un directeur est une «tâche ingrate» (Toni, c'est même «un sacerdoce»). Bon, c'est vrai, sommes un peu plus serrés qu'à l'Union, étant donné que la salle est plus petite, et, de ce fait, les canards volent plus bas, donc, on les entend mieux. Mais, pas de soucis, on va s'habituer aussi! Avons également eu le plaisir d'accepter définitivement Jean-Pierre comme actif Bc, période d'essai passée avec succès. Welcome parmi nous, Jean-Pierre. Ah, «pendant que je n'oublie pas», lundi prochain correspond au lundi de Pâques, donc pas de répétition!

Allez, joyeuses fêtes de Pâques à tous.

Jappy

Dates à retenir

Nous prions les correspondants et les membres des sociétés romandes de Bienne et environs affiliées à la Voix romande de prendre note que la Voix romande ne paraîtra pas les jeudi suivants:

- 16 avril (après Pâques)
- 21 mai (Ascension)
- 4 juin (après Pentecôte)
- 16 juillet / 23 juillet / 30 juillet / 6 août (vac. d'été)
- 24 décembre
- 31 décembre
- 7 janvier 2010

Merci d'avance de votre collaboration. (dji)

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet
Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville,
tél. 079 449 29 34
FC LNL: case postale 414, La Neuveville

1re équipe

Elle débute son deuxième tour comme le premier, défaite 2 à 0 contre le FC Aurore Bienne. Les protégés de Moses n'ont pas réussi à faire la différence face à une équipe adverse qui était à leur portée. Mais en face il y avait un certain Marco Martella, impérial ce jour-là. L'équipe fanion doit apprendre de ses erreurs et penser immédiatement au prochain match qui se déroulera le samedi 18 avril à la Gurzelen contre le FC Bienne à 17h.

2e équipe

Pour son premier match à St-Joux elle engrange un bon point contre le leader du groupe. Elle n'a pas bénéficié de beaucoup d'occasions si ce n'est un beau goal de Stève après seulement une minute de jeu. La suite fut une domination de la jeune équipe d'Ins qui marquait juste avant la pause. En deuxième mi-temps le scénario était identique mais, grâce à de belles parades de Stéven, le score ne bougea plus. Résultat final 1-1, buteur Stéve Asschliman.

Autres résultats

Les juniors A1 ont partagé l'enjeu 1-1 face à Ostermündigen, à St-Joux. Les B1 ont aussi obtenu un résultat nul face au FC Courfaivre jeudi dernier à Develier. Score final 2-2. Les C promo s'imposent 3-0 à l'extérieur, face au FC Alle. Les Db obtiennent également un point face au FC Diessbach b, à Lignières. Résultat 3-3.

Programme

Jun A1: FC LNL-FC Interlaken, jeudi 9.4 à 20h à St-Joux.
En raison du week-end pascal le championnat reprendra dès le vendredi 17 avril 2009.

Olaf

www.voixromande.ch

PUBLICITÉ

MERCI

Pâques – synonyme pour nombreux d'entre nous de montagnes de chocolat et d'œufs multicolores. A cette occasion, nous désirons dire MERCI à nos clients – MERCI de la marque de confiance et de fidélité dont vous nous témoignez.

Laissez-vous inspirer par les couleurs de l'arc-en-ciel des œufs de Pâques – donnez un coup de pinceau à votre cuisine, apportez de la vie à votre salon.

Nous vous apporterons notre soutien! Nous vous souhaitons des fêtes de Pâques particulièrement colorées.

Malerei ROMAN STALDER GmbH

ROMAN STALDER
www.malerei-stalder.ch
Brunnmaten 20 • 2563 Ipsach • Tél./Fax 032 331 97 40

AK

Auto Besch SA à Bienne vous souhaite de joyeuses Pâques

Bj 006.608780

Etre guéri au nom de Jésus

Bienvenue à

Espace de guérison
BIENNE

Tél. 076 598 58 94 www.laquerison.org

LE SEUL!

ŒUF DE 1.-

PÂQUES AU LIEU DE FR. 4.-20

DOUBLEZ LA VALEUR DE VOTRE ARGENT

FAITES UN COURTAMAN

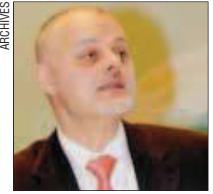
ENTRE MORAT ET FRIBOURG



LE DÉCOLLETAGE SOUFFRE

Dans ce secteur d'activités, les entrées de commandes ont plongé. Le chômage partiel permet d'y faire face. >>> PAGE 3

Nouveaux surveillants



Le délégué biennois à la sécurité, André Glauser, présente le nouveau concept de surveillance des rues. De quoi rassurer la population? >>> PAGE 5

LE JOURNAL arc

DEPUIS 1863 DU JURA PRESSE

Jeudi 23 avril 2009 • N° 93 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

MONT-CROISIN

Le vent en poupe



OLIVIER GRESSET

Juvent SA souhaite doubler l'effectif de son parc éolien. Le projet a été dévoilé hier sur les hauteurs de Mont-Crosin. >>> PAGE 10

UDC JB

Les jeunes à la rescousse

Comme dans l'Ancien canton, les Jeunes UDC sont une réalité dans le Jura bernois. L'UDC JB choisit de les intégrer au maximum. >>> PAGE 3

BIENNE

Nouveaux squatters



OLIVIER SAUTER

Depuis lundi, un nouveau squat est né à la rue de Fribourg. Les occupants dénoncent la politique immobilière de la Ville. >>> PAGE 5

Premier grand-huit du Municipal biennois



PETER SAMUEL JAGGI

BIENNE Le Conseil municipal au grand complet a présenté hier deux projets de taille, qui devraient voir le jour en 2013: le regroupement de tous les services de l'administration dans un seul bâtiment situé sur l'esplanade du Palais des Congrès et la réforme structurelle de l'Exécutif. >>> PAGE 4

FC BIENNE

Ramon Egli fidèle



ERIC LAFARGUE

Le FC Bienna a annoncé hier la prolongation, pour une année, du contrat de son latéral droit. Le JdJ en a profité pour faire un brin de causette avec un jeune homme de 25 ans au caractère bien trempé. >>> PAGE 15

Edito

ISABELLE GRABER
igraber@journaldujura.ch



La montagne accouche d'une souris

Dame, on n'avait pas vu tel tableau depuis le 28 septembre dernier, date du grand raout électoral biennois. Hier, les huit municipaux ont fait le déplacement in corpore au Palais des Congrès afin de présenter les deux sujets clés de la nouvelle législature: la réforme structurelle de l'exécutif et le projet de bâtiment central de l'administration.

Hélas, cette montagne de forces déployées n'aura finalement accouché que d'une bien petite souris. Point de déclarations fracassantes ni d'éléments concrets à se mettre sous la dent: nous n'en apprendrons donc pas davantage sur ce que l'on suppose depuis plusieurs mois: le système 4+4 (quatre conseillers municipaux permanents et quatre à titre

accessoire) a fait son temps (après deux législatures!) et doit être adapté d'ici 2013. La nouvelle structure déterminera en outre l'architecture du bâtiment regroupant dès cette date l'ensemble de l'administration sur l'esplanade du Palais des Congrès.

Très disert sur le calendrier pour le moins serré de ces projets d'envergure, le maire s'est en revanche abstenu de rappeler qu'il avait été en 2001 le principal instigateur du 4+4, vaguement décrié à l'époque par la lippe molle de la gauche, d'aucuns s'inquiétant de l'impact de cette configuration paire sur la représentation des Romands et des femmes à l'exécutif. S'il avait balayé d'un geste ces arguments il y a huit ans,

Hans Stöckli semble aujourd'hui vouloir prêter attention aux jérémiades de son camarade Moeschler, dont la réélection aurait été gravement compromise s'il n'avait figuré sur la même liste que le maire. Un Moeschler en outre un brin dépassé par l'étendue de son empire, dont il aimerait bien retenir quelques quignons à des collègues moins occupés.

Les paris sont ouverts: dans quatre ans, reviendra-t-on à cinq directions? Faudra-t-il des quotas pour maintenir un siège romand? Le Municipal non-permanent passera-t-il à la trappe? En 2012, le gâteau politique aura peut-être une autre allure. Mais la cerise Stöckli y trônera toujours.



SOMMAIRE ■ Portrait 11 ■ Mortuaires 12 ■ Forum 14 ■ Feuilleton 21 ■ Télévision 23 ■ Horizons 24

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redactionjj@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 328 38 88, fax 032 328 38 82



FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose
 CP 4201, 2500 Bienne 4
 tél. 078 644 36 88
 Terrain «La Champagne»

Première équipe
 Défaite (2-4) pour nos gars, qui ont payé cher un début de match catastrophique avec notre adversaire du jour, le FC Büren, qui menait 2 à 0 après seulement 15 min. Là notre équipe a eu une belle réaction en égalisant avec un but de Stephan et un de Sergio. Malheureusement quand l'équipe allait marquer le troisième but, synonyme de victoire, une erreur individuelle grave permettait aux visiteurs de marquer et de gagner le match. Domage, car les gars ont bien joué. Mais il est clair que certaines erreurs ne pardonnent pas et c'est justement là qu'il faut travailler!

Deuxième équipe
 Belle victoire pour les gars d'Angelo (2-0) dans le derby biennois contre le deux du FC Aurore, au Tilleul. Dans l'ensemble une belle prestation et 3 points qui poussent l'équipe toujours plus haut... Bravo, mais attention les jeunes, on reste les pieds sur terre!

Seniors
 Victoire aussi pour nos anciens (6-2) contre le FC Grünstern! Et surtout grande victoire à la buvette avec un menu délicieux préparé par nos amis Giusy et Piero (grazie mamma) et le tout dans une ambiance très sympa. Merci et super!

Chez les Juniors
 Défaite malheureuse pour nos JA (0-1) contre Münsingen, avec un nombre d'occasions manquées (dont un pénalty en fin de match) par nos gaillards. Incroyable!

Défaite aussi pour nos JB (5-3) en déplacement à Delémont! Deux matchs, zéro point, 13 buts encaissés et 4 réalisés... hain ça va mal!

Victoire pour nos JC promotion (2-1) contre le FC Albe. Bravo aux joueurs et aux deux entraîneurs Luigi et Ezio qui ont fait le plein en ce début de championnat: 2 matchs = 6 points!

Victoire aussi pour nos JA (6-0) contre le FC Ins et défaite pour les JDb (6-0) contre Walperswil.
 On remercie toutes les personnes pour leur aide au tournoi des JE.

Prochains matches
 Ve 24.4: FC Dotzigen-Azzurri Seniors 18.45; Sa 25.4: FC Pieterlen – Azzurri JDb 12.30; FC Bözingen 34b – Azzurri JDa 14h; Azzurri JB – FC La Neuveville-lambözing 15h; Azzurri II – FC Bassecourt 17h; Di 26.4: AS Italiana – Azzurri I 10h; FC Wiler – Azzurri JA (champ. Coccé-cola) 12h30; FC Moutier a – Azzurri JC 14h. Bonne semaine à tous. **V&M**

SOCIÉTÉ D'ÉCHÈCS

Président: Jean-Philippe Rutz
 Oeilletts 25, 2502 Bienne, 032 341 97 74
 Local: Residenz Au Lac, rue d'Aarberg 54
 http://sg.biel-bienne.com/

Championnat d'échecs de Bienne
 Le 57^e championnat de Bienne débutera le 27 avril au restaurant Buttenberg à Mâche. L'événement est organisé par notre club. Tout le monde, membre du club ou pas, peut y participer. Infos et inscription sur www.bielerschachmeisterschaft.ch
 7 rondes sont prévues jusqu'au 24 juin.
Open de Pâques de Bad Ragaz
 4 joueurs du club ont réalisé une excellente performance à cet open. 7 tours et 91 participants. Lucien Altzyer se classe au 6^e rang avec 5 pts, Eugène Kudryavtsev 7^e avec également 5 pts, Alex Lienhard 17^e aussi avec 5 pts et Dominik Wiesmann 24^e avec 4 pts. Félicitations à ces 4 passionnés. **pa**

SOCIÉTÉ NAUTIQUE ÉTOILE BIENNE

Président: Sébastien Frey
 Flachsereiweg 4
 2660 Nidau

Bonjour à tous,
 Ce samedi aura lieu la 2^e journée des nettoyeurs, nous devons encore nous occuper des bateaux du nouveau hangar et de la remorque, alors venez nombreux. Le lendemain, dimanche 26 avril nous fêterons l'ouverture de saison. Rendez-vous à 8h pour ramer, sinon pour ceux qui n'auront pas cette chance, à 11h30 pour l'apéro. Pour la Votalonga, la liste des rameurs par bateaux est affichée au club. Réservez les 2 derniers week-ends avant le départ pour faire le tour du lac comme entraînement, soit les 16-17 et 23-24 mai. Bonne fin de semaine. **DJ**

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES DE SAVOIRS. R.E.R.S.

Présidente: Danielle Blaser
 Case postale 1345, 2501 Bienne
 www.ers-bienne.ch

Tu sais tricoter (par exemple). Je sais l'anglais = ensemble, nous savons plus! Échangeons nos savoirs! Dans la convivialité du Réseau de Bienne et environs, il y a possibilité de recevoir et de transmettre des savoirs en tout genre. Ceci gratuitement, dans une ambiance amicale. Intéressé(e)? Prenez contact au 032 322 92 74 le soir ou venez nous rejoindre directement chaque dernier mercredi du mois au no 1 rue Haute, 1^{er} étage à 20h. Prochaine rencontre le 29 de ce mois, à bientôt. **Danielle**

FC EVILARD

Président: Klaus Haberla
 Case postale 3, 2533 Evilard. Local: Club-house de Sonpieu.
 tél. 032 322 77 10. www.fcevilard.ch

Résultats en demi-teinte
 Week-end pas très glorieux pour le FC Evilard: la première équipe n'a pu faire mieux que 1-1 à Tuffellen en championnat de 4^e ligue, alors que les juniors B se sont inclinés 0-4 à Macolin face à Perles. Les juniors C, eux, se sont bien battus et ont obtenu un méritoire match nul (3-3) contre Court, également à Macolin. Mais la meilleure performance a été signée par les seniors, qui, pour leur rentrée des classes, sont allés s'imposer 4-1 aux Tilleuls face à Aurore.

Wanted: entraîneurs
 En pleine restructuration, notre section juniors cherche les oiseaux rares pour entraîner nos juniors B, nos C, nos D et nos F la saison prochaine. Vous désirez investir une partie de votre temps pour notre jeunesse? Alors, contactez de suite notre nouveau responsable juniors, Patrick Roulet, au 079 410 93 64.

Wanted: juniors
 Pour étoffer le contingent de ses différentes équipes juniors dès le mois d'août prochain, le FC Evilard cherche des jeunes (nés entre 1993 et 2002) passionné(e)s par le ballon rond et qui ont le virus du gazon vert. Nous avons éveillé votre intérêt? N'hésitez pas plus longtemps et contactez notre nouveau responsable juniors, Patrick Roulet, au 079 410 93 64.

Au programme
 4^e ligue: Evilard - Schüpfen (dimanche, à 10h15).
 Seniors: Sonviller - Evilard (vendredi, à 19h30).
 Juniors B: Safnern - Evilard (samedi, à 15h).

Seniors C: FCTT - Evilard à Tavannes (samedi, à 14h).
Nouvelles du palais
 Tradition bien sympa ce jeudi soir au club-house de Sonpieu avec les croûtes au fromage militaire préparées par Fritz Roder. Et dimanche à midi, à l'occasion du match de la première équipe, Irène et Giorgio Anastasia s'en viendront apprêter des lasagnes maison. **Étienne**

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Correspondante:
Jacqueline Petit
 tél. 032 323 71 75
 Local: restaurant Romand, Bienne

Chers amis Neuchâtelois,
 Pour des raisons indépendantes d'un des membres du comité, notre assemblée du 5 mai est reportée au lundi 11 mai, salle du restaurant Romand, à 19h30. Veuillez en prendre bonne note.
 Le nettoyage du Chalet ASNHK a lieu ce week-end, donc les 24 et 25 avril. André Nussbaum serait heureux que vous veniez l'aider... tél. 032 841 38 68. Merci! La sorte des aînés aura donc lieu le samedi 16 mai. Probablement que quelques pilotes manquent encore... René et moi vous souhaitons une bonne semaine. A bientôt. **Jac**

SOEF ET SDT ROMANDES

Président: Bernard Zosso
 Case postale 85, 2533 Evilard.
 tél. 032 323 20 13
 b.zosso@bluewin.ch

Championnat suisse de groupes au pistolet
 C'est demain soir, à 17h30 que se tirera le CSGP à 50m. Roger attend tous les tireurs licenciés au pistolet. Il aimerait constituer 2 groupes.
Championnat suisse de groupes à 300m
 Nos tireurs ont réussi le total de 638 points lors de la 1^{re} éliminatoire du CSGP-300. Ils se sont classés au 2^e rang, derrière la Schützenverein der Stadt Biel (653 pts), et qualifiés pour le tour suivant qui a eu lieu hier soir. Avec 138 pts, Karl Herzog a enlevé la 1^{re} place de l'association des tireurs du district de Bienne. Bravo!

Prochain entraînement à 300m
 Il aura lieu mercredi 13 mai dans le cadre du tir obligatoire interne et sera suivi d'une fondue à 20h. Les intéressé(e)s s'annonceront à M. Benoit jusqu'au 8 mai. Il est clair que les pistoliers sont également les bienvenues.
Tir Minger à 300m
 Notre société se présentera à Schüpfen avec le grand maître Adrien Herzig, Karl Herzog, Michel et Cédric Lali et Claude Rion. Dates et heures seront communiquées ultérieurement par le chef de tir.

AMICAL AUDAUCEUSE

Présidente: Françoise Grand
 Rue des Jardins 13, 2502 Bienne.
 tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto»,
 ch. de Safnern 22, 2504 Bienne

Camp de musique 2009
 On l'attendait avec impatience ce camp de musique du printemps, avec en sus ce mélange d'excitation et de bonne volonté, qui nous incite année après année à remettre l'ouvrage sur le métier. Catapultée par un soleil éclatant notre Batterie-Fanfane, presque au complet (il ne manquait qu'un seul musicien) s'est retrouvée dans nos locaux du chemin de Safnern. Avec une rare unité la présidente «Françoise Grand» pour l'organisation administrative, le directeur «Jörg Pleuti» et ses moniteurs «Julien Probst» et «Carmelo Curti» pour l'organisation musicale, sans oublier les membres qui ont trouvé dans ce programme consacré aux deux nouveaux morceaux «Highland Cathedral» ainsi que le «32^e Régiment» de notre prochaine saison, toutes les joies qui nous étaient en droit d'attendre de ces répétitions échelonnées sur deux jours. Le mérite essentiel de ce camp de travail et d'amusement est sans nul doute de mettre en valeur chacun des talents divers et souvent très sûrs de chacun pour laisser s'exprimer des qualités individuelles tout en conservant au sein de la société, un esprit de coude à coude emprunt de fraternité et d'amitié. Toute cette intense activité nous conduisit automatiquement le samedi soir vers notre championnat de fondue qui vit la victoire du directeur «Jörg» avec une fondue au lard. Aucun doute possible des «week-ends» de cette qualité on en redemande au point que l'on peut dire sans fausse modestie: «A la prochaine et bravo aux organisateurs!» **Fallûte**

NBTA SUISSE

Président: Roland Orly
 CP 1171, 2501 Bienne, 032 315 27 24.
 Entr: salle de la Plänke ma 18h;
 halle de la Suze ve 18 h.

Remerciements
 Nous vous remercions à Monsieur Jean-Pierre Aubert pour ces colonnes parues dans le Journal du Jura après notre soirée annuelle.
 Je me permettrais de présenter toutes mes excuses à Brigitte qui a été oubliée dans l'énumération des personnes que j'ai remercié lors de la dite soirée. Brigitte, maman de deux de nos anciennes majorettes a toujours répondu présente lorsque nous faisons appel à elle et ceci malgré que ses deux filles ne soient plus membres de la société, une devenue maman de deux enfants et l'autre une grande demoiselle qui n'ont jamais refusé de nous aider et nous rendent régulièrement visite lors de nos différentes manifestations. D'autre part, je voudrais également signaler l'aide importante et combien appréciée de Dieter, époux de Brigitte et papa de nos deux anciennes majorettes. A toute cette grande famille un grand merci.
Camp d'entraînement à Reconville
 Comme toutes les années nous organisons un stage d'entraînement à Reconville à la salle des Fêtes. Celui-ci aura lieu du 20 au 24 mai 2009. Pour tous renseignements adressez-vous à Nadine Gerber au 079 248 26 09.

Entraînements
 Tous les mardis dès 18 heures dans la salle de gymnastique du collège de la Pläenke à Bienne-Ville et tous les vendredis dès 18 heures dans la salle de gymnastique du collège de la Suze à Bienne-Ville. **RO**

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille
 Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne,
 tél. 032 331 69 46
 Local: Restaurant Romantica, Port

Pêche à Worben
 C'est par une journée de printemps un peu fraîche – mais comme Saint-Pierre aime bien l'ARN sans pluie – qu'une bonne vingtaine de personnes se sont retrouvées au Fischereipark à Worben pour taquiner la truite. Nous avons pu compter sur quelques pêcheurs de classe (entre autre le petit-fils de notre Schaulim pour ne pas le nommer!) pour contribuer à maintenir notre très bon quota de prises; le tout sur fond d'apéritif pris au grand air. Après ces activités «sportives» – car attention selon les dernières lois en matière, ces petites bêtes n'ont pas le droit de souffrir, il faut les tuer immédiatement après les avoir pêchées – vint le moment de partager un bon repas, ce dernier s'est déroulé dans la bonne humeur et la franchise amitié. Comme toujours les absents ont eu tort!
Joyeux anniversaire...
 ... à Made Beuchat, qui, mardi prochain 28 avril, entrera dans une nouvelle décennie. Au plaisir de partager une bonne fête s'ajoute la joie de souhaiter qu'un aussi beau jour dure toujours. Chère Made, c'est que nous te souhaitons et surtout que ta santé aille toujours bien.
Carnet gris
 C'est avec tristesse que nous avons appris le décès accidentel, survenu suite à un tragique accident de moto, de la fille de notre membre et ami Charly Buche. A Charly et à Monique, ainsi qu'à leur famille, nous présentons nos sincères condoléances et sommes de tout cœur avec eux en ces difficiles moments. Amicalement **Suze**

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino
 Ancienne route du Château 6
 2520 La Neuveville,
 tél. 079 407 88 09

Braderie 2009 (24, 25 et 26 juin)
 La commission «Braderie» fait appel à des bénévoles pour donner un coup de main lors de cette importante manifestation, les intéressés sont priés s'adresser à M. Gianni Francescotto par tél. au 032 341 90 73. Merci d'avance.
Rappel: souper d'équipes du 1^{er} mai dans la cabane des pêcheurs à Frinviller
 Vous avez jusqu'à demain vendredi 24 pour envoyer votre bulletin d'inscription à R. Vernier, rte Principale 52, 2534 Orvin.
Démission du chef technique
 Nous remercions Céline Boesiger pour tout le travail qu'elle a accompli pendant ces années. Le poste étant devenu vacant, nous cherchons donc une personne de bonne volonté pour reprendre ce poste, les intéressés sont priés de s'adresser à notre président M. Paravanne.

Préavis
 Membres passifs et actifs, veuillez réserver la date du 5 juin 2009, car ce vendredi soir sera dévolu à notre assemblée générale. L'heure et le lieu seront communiqués dans une prochaine VR. Bon week-end et à bientôt. **VER**

FC AURORE

Président: Enzo Turati
 tél. 079 319 53 74
 case postale 547, 2501 Bienne
 Local: rest. de l'Union, www.fcaurore.ch

1^{re} équipe
 Victoire étonnante, mais victoire quand même. Après un début de match de petite facture, nous avons gentiment enclenché le turbo. Suite à deux actions collectives remarquables menées et finalisées par Alain Bernard, nous sommes imposés sur la marque de 2-1. Mais nous aurions dû inscrire plus de buts. Heureusement pour nous, finalement, notre maladresse ne nous a pas pénalisés.

2^e équipe
 La seconde garniture s'est inclinée dans le derby biennois. Les boys de Barrinho ont craqué en deuxième mi-temps et se sont finalement inclinés 2-0 face au FC Azzurri, encaissant notamment le second but dans les arrêts de jeu. A noter que Gilson Balmer s'est claqué dimanche passé. Espérons qu'il retrouve rapidement le chemin des terrains.

Joyeux anniversaire
 Nous souhaitons un joyeux anniversaire à Christiane Lebet, épouse de Carlo Lebet notre speaker attitré, qui a eu sa fête le week-end passé.

Résultats
 1^{re}: FC Aurore – FC Nidau 2-1; 2^e: FC Aurore – FC Azzurri 0-2; JB : FC Vicques – FC Aurore 1-3; JC : FC Aurore – FC Val Terbi 0-3.

Calendrier
 Vendredi 24.04 : Seniors : FC Aurore – FC Plagne à 19h30. Samedi 25.04 : JA : FC Aurore – FC Etoile Bienne à 16h; JB : FC Mouvier – FC Delémont à 14h; JC : FC Aurore à 15h; 2^e: SV Lyss – FC Aurore à 15h.

Citation de la semaine
 Je vous fais part d'un proverbe chinois: «Le sage se demande à lui-même la cause de ses fautes, l'insensé la demande aux autres». Je vous souhaite à tous une bonne fin de semaine. **Sébastien Pasche**

Correspondant biennois du JdJ

Nous vous rappelons que M. Jean-Pierre Aubert, notre correspondant local, est chargé de présenter les manifestations les plus significatives des sociétés romandes et d'en assurer leur couverture. Nous vous encourageons donc à prendre contact avec lui assez tôt, afin qu'il puisse faire les propositions d'articles à la rubrique biennoise de notre quotidien.

Voici ses coordonnées: Jean-Pierre Aubert, tél. 079 811 53 06, e-mail: aubert.bienne@gmail.com

PUBLICITÉ

NATIONAL JAGUAR DAYS

VIVEZ LA RÉVOLUTION DES MOTORISATIONS.



DÈS LE 24 AVRIL 2009

Plus de puissance, rendement accru – les nouveaux moteurs high-tech révolutionnaires signés Jaguar portent de nouveaux jalons dans l'univers du luxe sportif. Du R-Performance de 510 ch (375 kW)* au Diesel hautes performances ultraefficace affichant un couple phénoménal de 600 Nm et une consommation mixte normalisée de 6.8 l/100 km. Les nouveaux moteurs R remplissent aujourd'hui déjà la norme Euro 5. Fêtez les développements avant-gardistes des nouvelles Jaguar XFR, XKR et XF Diesel S. Admirez, sentez et vivez le luxe sportif dans sa forme la plus pure. N'hésitez pas à venir d'un rendez-vous pour une course d'essai.

* Jaguar XKR/XFR 5.0 litres V8 suralimenté 510 ch/375 kw, 12.3 l/100 km, émissions CO₂ 292 g/km, catégorie de rendement énergétique G. Jaguar XF 3.0 litres V6 Diesel S de 275 ch (202 kW), émissions CO₂ 179 g/km, catégorie de rendement énergétique D. Emissions CO₂ moyennes de tous les véhicules neufs vendus en Suisse 204 g/km.



AIJ: LA PISTE CULTURELLE
Acteur culturel reconnu, Georges Zaugg propose une piste pour l'après-4 mai. Sans toucher aux frontières! >>> **PAGE 3**

Notre supplément



LE JOURNAL arc

DEPUIS 1863 DU JURA PRESSE

Jeudi 30 avril 2009 • N° 99 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

MOUTIER
Structure suffisante



MICHAEL BASSIN

Aucune nouvelle structure n'ouvrira à Moutier dans le cadre de l'école à journée continue. Le Centre de l'enfance suffit. >>> **PAGE 6**

SECRET BANCAIRE
Merz tance l'OCDE

M. Merz exige une analyse approfondie sur le moyen de taxer les versements internationaux d'intérêts ou d'autres formes de plus-value de capitaux. >>> **PAGE 31**

HOCKEY
Biennois bénévole



ERIC LAFARGUE

Parmi les quelque 1100 bénévoles œuvrant aux Mondiaux de hockey sur glace figure le Biennois Yann Jauss. Reportage. >>> **PAGE 18**

Grippe porcine: les cas suspects se multiplient



KEYSTONE

SUR LES DENTS Plusieurs cas suspects de grippe porcine ont été dépistés en Suisse, dont quatre dans le canton de Berne. Les hôpitaux sont prêts à affronter une éventuelle pandémie. Notre reportage au Centre hospitalier de Bienne. Le point sur la situation en Suisse et dans le monde. >>> **PAGES 5 ET 30**

REMISE DE PRIX

La Semaine des médias les motive



LETIZIA PALADINO

Les jeunes Imériens de la classe de M. Oberholzer (à g.) sont fiers de leur 3e rang obtenu dans le cadre de la Semaine des médias. Ils ont reçu hier après-midi leur prix au stade de la Maladière à Neuchâtel. >>> **PAGE 3**

OLYMPISME

Un régional au front

Swiss Olympic change de chef de mission. En lieu et place du Haut-Valaisan Werner Augsburg, en fonction depuis 10 ans, il a nommé Erich Hanselmann, de Macolin. Agé de 67 ans, cet Alémanique à la retraite a œuvré pendant près de 40 ans à l'Ecole fédérale de sport. Son engagement le plus récent date de février 2009, lors de l'Universiade d'hiver en Chine. >>> **PAGE 19**



ARCHIVES JDD

LES PRÉS-D'ORVIN

Fred Gebel quitte les téléskis



OLIVIER GRESSET

Président et chef d'exploitation des téléskis des Prés depuis 10 ans, Fred Gebel quittera ses deux postes en août. Bien qu'attaché à la société, il souhaite réduire ses activités sans pour autant tout arrêter. >>> **PAGE 10**



SOMMAIRE ■ Feuilleton 2 ■ Mortuaires 13 ■ Portraits 14 ■ Cinés et loisirs 15 ■ Forum 16 ■ TV 23 ■ Horizons 26 ■

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redactionjj@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 328 38 88, fax 032 328 38 82



9771424962007 40018

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION
Sortie Delémont
Samedi 25 avril, nous avons profité des connaissances de Mme Studer pour visiter Delémont.

MUUVEMENT DES AÏNÉS
Stamm MDA
Prochaine rencontre le vendredi 29 mai. Nous nous retrouverons pour manger ensemble au restaurant Romand à Bienne à 12h, et à 14h pour visionner un film de la série une merveilleuse planète.

SOCIÉTÉ VALAISANNE
Aperçu de l'assemblée du 17.04.09
L'appel nous sommes 19 et il est à noter la présence de nos 4 nouveaux membres. Bravo à eux! Trois personnes se sont excusées.

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELaise
Chers amis Neuchâtelais,
Notre ami Claude Marliat a subi une opération du genou jeudi dernier à Beaumont. Il va mieux et nous lui souhaitons un prompt rétablissement!

SEELANDERS SKATER
Résultats
Sous un air printanier, ce week-end était synonyme de succès pour nos coureurs à l'image des Juniors qui ont réussi un parcours parfait sans égarer le moindre point lors de ses trois confrontations.

LA THÉÂTRALE
C'est la fête!
Le spectacle du 100e anniversaire de La Théâtrale en est aux dernières finitions. Après plusieurs mois de mise au point, "Un siècle en pièces", œuvre de Gérard Nünam - qui assure aussi la mise en scène et l'accompagnement musical en compagnie de Céline Clévin - est prêt à être présenté au public.

Jean-François Comment
Nous nous invitons le samedi 13 juin à une visite commentée de la respectueuse Jean-François Comment de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy à 14h30.

HARMONIE ORVIN
Prochaine répétition
Elle aura lieu ce vendredi 7 mai à la Cantine Sous-les-Roches, à 20h comme toujours. Des parties-états nécessaires pour affiner nos programmes.

PÉTANQUE OMEGA
Inter-Club du 19 avril
Durant les 16 jours de cette compétition qui a réuni 68 participants sur les terrains de la Biennoise, deux de nos membres ont terminé dans les dix premiers: rang 1, David Goubeau et Jo Aldo Sponga. Championnat AJP de 1er de précision

Volleyboys Bienne
Souper d'équipes du 1er mai dans la cabane des pêcheurs à Frimivrier
Rappel: à toutes les personnes qui se sont inscrites, nous nous retrouvons donc demain soir à partir de 18h. Nous débiterons par l'apéro, salade, filets de sandre, dessert et café. Tenu relax, veuillez oublier vos sacs et venez en apportant votre bonne humeur et avec le sourire «Pepsedator». Aurs à demain soir à la cabane des pêcheurs à Frimivrier. VER

SOCIÉTÉ NAUTIQUE ÉTOILE BIENNE
Bonjour à tous,
Dimanche passé à l'ouverture de saison une quinzaine de personnes ont pu ramer sur un lac qui était très capricieux. 60 personnes étaient présentes pour l'apéro et le repas. Robert a remercié 3 membres d'honneurs qui ont plus de 50 années de sociétariat.

L'AUDACEUSE
Concert militaire
Le sergent Julien Probst, «Juj» pour les amis, membre actif de notre société, suit actuellement un cours de répétition avec la fanfare de la brigade infanterie 2 à Bienne. Nous vous rappelons que le concert final de cette fanfare aura lieu le mercredi 6 mai 2009 à 20h dans la salle de spectacle de Saint-Aubin/Sauges NE. Le bon «Marcel», seigneur du bouillon

SOCIÉTÉ FRANÇAISE
Notre sortie dans le Jura prévue lors de l'assemblée générale le dimanche 3 mai est déjà avancée au samedi 2 mai pour nous permettre de visiter une fromagerie. Nous nous retrouverons à 9h au parking de la Gurzelen d'où nous nous répartirons dans les voitures. Plus rendez-vous à 10h à la fromagerie de Saignelégier où nous verrons la fabrication de la tête de moine. La société française offrira ensuite aux participants un apéritif avec dégustation de fromage. A midi, nous prendrons le repas à la Verte-Herbe à Goumois pour un repas de truite et souhaitons que le beau temps sera au rendez-vous pour marcher le long du Doubs après le repas. Au plaisir de vous retrouver nombreux, nous vous adressons nos cordiales salutations. Chantal

COURSE aux œufs: le samedi 9 mai... avec Péry!
Nous accueillons cette année nos voisins de Péry, qui célèbrent leur 1125e anniversaire en faisant concorder la course aux œufs avec la marche des «Péry» vers les localités voisines. Chacune et chacun est donc cordialement invité à rejoindre la Cantine Sous-les-Roches le samedi 9 mai afin de partager un beau moment d'amitié avec nos voisins de Péry et de soutenir nos champions (Juniors et séniors) au lancé des œufs.

LA CONCORDIA
Un grand merci
Aux musiciens et musiciens qui ont participé au ramassage des sacs «Texaid» samedi matin. Ceci malgré un programme déjà chargé de répétitions. A noter que le directeur était à la tête de l'équipe, un grand bravo.

Champions AJP des dix clubs
La Biennoise - Oméga. Cette première partie aura lieu entre nos deux clubs: samedi 30 avril dès 18h sur nos terrains. Venez encourager notre équipe!
Concours Interne
Chaque mardi à 19h, tirage à la mêlée. Rappelons que cette compétition est ouverte à tous. Bienvenue donc à tous les gens de la pétanque!

SOCIÉTÉ D'ÉCHECS
SMM 3e tour
Bienne I - Therwil 5.5 - 2.5 (Domont 1, Bex 1, Girk, O. Probst 1, Bohnenblust 1/2, Meiko O, Kudryavtsov 1, Alex Lienhard 1 - Bienne II 1 - 5 (Y. Reich 1, Burkhalter 1, Wiesmann 1, Bürki 1/2, Nat. Reich 1, Kaiberer 1/2)
Echiquier Bruntrutain II - Bienne III (résultats non communiqués)
Bienne IV - HSK Soltuhorn 1 3.5 - 2.5 (Charrière 0, Anders Lienhard 1, Rohrer 1/2, Kummer 0, Sven Lienhard 1, Valdivia 1 v0)

Assemblée générale de la Voix romande
Déjà représenté en tant que membre du comité, le président d'honneur Roland Probst et la présidente Française Grand, nous souhaitons que vous soyez représentés par notre trésorier Francis Wessner. N'oubliez pas la société Swiss Twirling Institut qui sera représentée par notre membre actif Roland Ory. Fatiúte

FC EVILARD
Enfin une victoire!
Notre première équipe a renoué avec les succès dimanche passé en battant Schüpfern 2-0 (1-0). Sorcier. Une victoire méritée, obtenue à force de conviction et d'engagement. Les deux buts ont été l'œuvre de Ramon Egger. Puisse ce résultat en appeler d'autres, tout aussi positifs... Nos séniors, eux, sont allés partager l'heure (2-2) à Savinlier; ce qui constitue une performance appréciable. Chez les juniors, nos B ont obtenu leur premier point (1-1) en 2009 sur le terrain de Safnern. Pendant ce temps, nos C subsistent leur premier échec (2-6) à Xebrièux face à Tavannes/Tramelan.

AD ET SDT ROMANDS
SOF de la Voix romande, 4 mai
Elle aura lieu lundi prochain à 20h au restaurant Romand à Bienne. Michel Benoit y représentera notre société.

CROSS-CLUB NIDAU
A samedi 2 mai!
La seule manifestation avec l'AG où nous demandons la participation de tous nos membres et leur famille si possible. Il est important d'être le plus grand nombre pour assurer une organisation optimale.

BRIDGE-CLUB
Treize paires ont pris part au tournoi Howell du mardi 21 avril. On obtenu un résultat superieur à 50%: 1er MM. E. Kobi/J. Tissot (63.33%); 2e MM. E. Hüscher/C. Niklaus (58.75%); 3e MM. E. Hunyad/I. P. Grob (56.25%); 4e M. R. M. Burger/M. P. Burger; 5e MM. S. Waite/C. Hirsch; 6e M. M. Pfeiffer/O. Girod; 7e MM. B. Hunyad/I. M. Egger; 8e M. M. E. Ermutlu/R. Jaqua; 9e MM. M. Zingole/J. Rickenbach; 10e M. M. G. Grob/G. Evard. Bien joué! S.

Assemblée générale
Elle aura lieu le 15 mai à 18h30 dans notre nouveau local de la Residence Au Lac. J. Sch.

PÉTANQUE LA BIENNOISE
Bonjour à tous,
Résultats
Dans ce difficile art qu'est le tir de précision, dimanche 25 avril au bouloleiro d'Oméga, Chantal Tschanen et Christine Emery se sont particulièrement distingués en terminant en 1/2 finale. Chez les juniors Flavio Turraro et Patrick Heron se sont inclinés en 1/4 finale également. On retrouve Steve Luper en 5e position, suivi de Natacha Rossetti et 8e Jérémie Emery. Un grand bravo à tous.

AMARITAINS BIENNE-ROMANDE
Amis amaritains bonjour,
Attention l'exercice du mardi 5 mai (alerte à Malibu) est reporté à une date ultérieure... Prochaine rencontre soirée Grillades
Celle-ci aura lieu comme annoncée le vendredi 5 juin à la petite buvette des jardins familiaux près du Centre Boujean dès 19h. De plus amples informations dans nos prochains Voix romande.

LES BRANLE-GLOTTES
Echos de la répété
Voilà, sommes de retour! Les œufs sont désormais roulés et tous cas congés plus de gens de bons souvenirs, alors, nous préparons sérieusement la prochaine échéance, et selon le programme. Bon, si certains (un en particulier) ont le volu légèrement éraillée, c'est pas dû à la grappe porcine (Gégé), t'as pas besoin de mettre ton nez dans un foulard... non, juste un reste de bronchite qui traîne (pas évident de chanter sans lui...). Prochaine échéance donc, c'est le vendredi 8 mai prochain (c'est tantôt... à!) (soyez attentifs, c'est tout nouveau cette année) Mâche, et cela s'appelle la marche aux champs (c'est direction Orpund, par l'Orpundsur, puis prendre Lindenhofstr.), puis tout droit selon plan reçu. Nous vous y attendons nombreux pour ce traditionnel concert pour les «membres amis» avec souper à la clé, n'oubliez pas de vous inscrire jusqu'au mardi chez Bernard Merklebach (après à 18h30). Demandez le programme c'est aussi «demandez le tarif!» Pour un «appel mobil» concernant la répété (Natal pas débranché), c'est une fois l'apéro pour tous les BG (hein Toni...). Bonne semaine à tous. Jappy

LES BRANLE-GLOTTES
Tour du canton de Neuchâtel. 1re étape, Le Landéron, 11,1 km: Alain 55/21; André 10/54 44; 20 km de Lusance: Guy 11/24/52; Mamoun 11/33/49, Alain 11/41/52, Henri 11/47/21. Pierlou

LA LYRE
Anniversaires
Avec le printemps et ses couleurs, nous fétons: notre petite Marylee le 10, Eladio notre bout entrain le 18. Merci à eux deux pour leur fidélité à la Lyre et nous formons nos vœux les meilleurs à l'occasion de leur anniversaire.

FC AURORE
Notre défaite à Buren est amère (2-0). A nous désormais de mettre les bouchées doubles afin de rester dans la course à la promotion. Première mi-temps: plutôt correcte de notre part mais sans pouvoir faire trembler les filets sur des essais de Ricci et de Romain. Deuxième mi-temps: entamée de la pire des manières puisque nous encaissions un but après 60 secondes de jeu. Une réussite qui galvanisa notre adversaire qui pu encore doubler la mise sur penaly.

PÉTANQUE LA BIENNOISE
Bonjour à tous,
Résultats
Dans ce difficile art qu'est le tir de précision, dimanche 25 avril au bouloleiro d'Oméga, Chantal Tschanen et Christine Emery se sont particulièrement distingués en terminant en 1/2 finale. Chez les juniors Flavio Turraro et Patrick Heron se sont inclinés en 1/4 finale également. On retrouve Steve Luper en 5e position, suivi de Natacha Rossetti et 8e Jérémie Emery. Un grand bravo à tous.

SCRABBLE
Invitation à tous les amateurs du scrabble: nous jouons tous les jeudis de 14h à environ 16h30 au restaurant Romand à Bienne. Cordialement. Jf

SOCIÉTÉ FRANÇAISE
Notre sortie dans le Jura prévue lors de l'assemblée générale le dimanche 3 mai est déjà avancée au samedi 2 mai pour nous permettre de visiter une fromagerie. Nous nous retrouverons à 9h au parking de la Gurzelen d'où nous nous répartirons dans les voitures. Plus rendez-vous à 10h à la fromagerie de Saignelégier où nous verrons la fabrication de la tête de moine. La société française offrira ensuite aux participants un apéritif avec dégustation de fromage. A midi, nous prendrons le repas à la Verte-Herbe à Goumois pour un repas de truite et souhaitons que le beau temps sera au rendez-vous pour marcher le long du Doubs après le repas. Au plaisir de vous retrouver nombreux, nous vous adressons nos cordiales salutations. Chantal

LA LYRE
Anniversaires
Avec le printemps et ses couleurs, nous fétons: notre petite Marylee le 10, Eladio notre bout entrain le 18. Merci à eux deux pour leur fidélité à la Lyre et nous formons nos vœux les meilleurs à l'occasion de leur anniversaire.

LA LYRE
Anniversaires
Avec le printemps et ses couleurs, nous fétons: notre petite Marylee le 10, Eladio notre bout entrain le 18. Merci à eux deux pour leur fidélité à la Lyre et nous formons nos vœux les meilleurs à l'occasion de leur anniversaire.

LA LYRE
Anniversaires
Avec le printemps et ses couleurs, nous fétons: notre petite Marylee le 10, Eladio notre bout entrain le 18. Merci à eux deux pour leur fidélité à la Lyre et nous formons nos vœux les meilleurs à l'occasion de leur anniversaire.

LA LYRE
Anniversaires
Avec le printemps et ses couleurs, nous fétons: notre petite Marylee le 10, Eladio notre bout entrain le 18. Merci à eux deux pour leur fidélité à la Lyre et nous formons nos vœux les meilleurs à l'occasion de leur anniversaire.

SECTEUR FÉMININE
Rappel
Nous cherchons encore des bénévoles pour le nettoyage du chalet le samedi 16 mai. Veuillez vous annoncer au plus vite chez Simone Frieden au numéro 022 342 60 56. Dames et dames seniors
Le jeudi 7 mai prochain, si le temps le permet nous nous retrouvons aux Tillules à 19h pour un parcours Vita avec 3 possibilités: 1) du Nordic Walking pour débutantes avec Heidi. Elle a quelques bâtons mais si vous en avez, prenez les avec vous; 2) du Nordic Walking pour celles qui ont fort été et qui connaissent en 3); le parcours Vita normal. En cas de mauvais temps, la gym aura lieu en salle à 20h avec les deux groupes et sera donnée par Heidi.

SECTEUR FÉMININE
Rappel
Nous cherchons encore des bénévoles pour le nettoyage du chalet le samedi 16 mai. Veuillez vous annoncer au plus vite chez Simone Frieden au numéro 022 342 60 56. Dames et dames seniors
Le jeudi 7 mai prochain, si le temps le permet nous nous retrouvons aux Tillules à 19h pour un parcours Vita avec 3 possibilités: 1) du Nordic Walking pour débutantes avec Heidi. Elle a quelques bâtons mais si vous en avez, prenez les avec vous; 2) du Nordic Walking pour celles qui ont fort été et qui connaissent en 3); le parcours Vita normal. En cas de mauvais temps, la gym aura lieu en salle à 20h avec les deux groupes et sera donnée par Heidi.

SECTEUR FÉMININE
Rappel
Nous cherchons encore des bénévoles pour le nettoyage du chalet le samedi 16 mai. Veuillez vous annoncer au plus vite chez Simone Frieden au numéro 022 342 60 56. Dames et dames seniors
Le jeudi 7 mai prochain, si le temps le permet nous nous retrouvons aux Tillules à 19h pour un parcours Vita avec 3 possibilités: 1) du Nordic Walking pour débutantes avec Heidi. Elle a quelques bâtons mais si vous en avez, prenez les avec vous; 2) du Nordic Walking pour celles qui ont fort été et qui connaissent en 3); le parcours Vita normal. En cas de mauvais temps, la gym aura lieu en salle à 20h avec les deux groupes et sera donnée par Heidi.

SECTEUR FÉMININE
Rappel
Nous cherchons encore des bénévoles pour le nettoyage du chalet le samedi 16 mai. Veuillez vous annoncer au plus vite chez Simone Frieden au numéro 022 342 60 56. Dames et dames seniors
Le jeudi 7 mai prochain, si le temps le permet nous nous retrouvons aux Tillules à 19h pour un parcours Vita avec 3 possibilités: 1) du Nordic Walking pour débutantes avec Heidi. Elle a quelques bâtons mais si vous en avez, prenez les avec vous; 2) du Nordic Walking pour celles qui ont fort été et qui connaissent en 3); le parcours Vita normal. En cas de mauvais temps, la gym aura lieu en salle à 20h avec les deux groupes et sera donnée par Heidi.

SECTEUR FÉMININE
Rappel
Nous cherchons encore des bénévoles pour le nettoyage du chalet le samedi 16 mai. Veuillez vous annoncer au plus vite chez Simone Frieden au numéro 022 342 60 56. Dames et dames seniors
Le jeudi 7 mai prochain, si le temps le permet nous nous retrouvons aux Tillules à 19h pour un parcours Vita avec 3 possibilités: 1) du Nordic Walking pour débutantes avec Heidi. Elle a quelques bâtons mais si vous en avez, prenez les avec vous; 2) du Nordic Walking pour celles qui ont fort été et qui connaissent en 3); le parcours Vita normal. En cas de mauvais temps, la gym aura lieu en salle à 20h avec les deux groupes et sera donnée par Heidi.

SECTEUR FÉMININE
Rappel
Nous cherchons encore des bénévoles pour le nettoyage du chalet le samedi 16 mai. Veuillez vous annoncer au plus vite chez Simone Frieden au numéro 022 342 60 56. Dames et dames seniors
Le jeudi 7 mai prochain, si le temps le permet nous nous retrouvons aux Tillules à 19h pour un parcours Vita avec 3 possibilités: 1) du Nordic Walking pour débutantes avec Heidi. Elle a quelques bâtons mais si vous en avez, prenez les avec vous; 2) du Nordic Walking pour celles qui ont fort été et qui connaissent en 3); le parcours Vita normal. En cas de mauvais temps, la gym aura lieu en salle à 20h avec les deux groupes et sera donnée par Heidi.

SECTEUR FÉMININE
Rappel
Nous cherchons encore des bénévoles pour le nettoyage du chalet le samedi 16 mai. Veuillez vous annoncer au plus vite chez Simone Frieden au numéro 022 342 60 56. Dames et dames seniors
Le jeudi 7 mai prochain, si le temps le permet nous nous retrouvons aux Tillules à 19h pour un parcours Vita avec 3 possibilités: 1) du Nordic Walking pour débutantes avec Heidi. Elle a quelques bâtons mais si vous en avez, prenez les avec vous; 2) du Nordic Walking pour celles qui ont fort été et qui connaissent en 3); le parcours Vita normal. En cas de mauvais temps, la gym aura lieu en salle à 20h avec les deux groupes et sera donnée par Heidi.

SECTEUR FÉMININE
Rappel
Nous cherchons encore des bénévoles pour le nettoyage du chalet le samedi 16 mai. Veuillez vous annoncer au plus vite chez Simone Frieden au numéro 022 342 60 56. Dames et dames seniors
Le jeudi 7 mai prochain, si le temps le permet nous nous retrouvons aux Tillules à 19h pour un parcours Vita avec 3 possibilités: 1) du Nordic Walking pour débutantes avec Heidi. Elle a quelques bâtons mais si vous en avez, prenez les avec vous; 2) du Nordic Walking pour celles qui ont fort été et qui connaissent en 3); le parcours Vita normal. En cas de mauvais temps, la gym aura lieu en salle à 20h avec les deux groupes et sera donnée par Heidi.

SECTEUR FÉMININE
Rappel
Nous cherchons encore des bénévoles pour le nettoyage du chalet le samedi 16 mai. Veuillez vous annoncer au plus vite chez Simone Frieden au numéro 022 342 60 56. Dames et dames seniors
Le jeudi 7 mai prochain, si le temps le permet nous nous retrouvons aux Tillules à 19h pour un parcours Vita avec 3 possibilités: 1) du Nordic Walking pour débutantes avec Heidi. Elle a quelques bâtons mais si vous en avez, prenez les avec vous; 2) du Nordic Walking pour celles qui ont fort été et qui connaissent en 3); le parcours Vita normal. En cas de mauvais temps, la gym aura lieu en salle à 20h avec les deux groupes et sera donnée par Heidi.

SECTEUR FÉMININE
Rappel
Nous cherchons encore des bénévoles pour le nettoyage du chalet le samedi 16 mai. Veuillez vous annoncer au plus vite chez Simone Frieden au numéro 022 342 60 56. Dames et dames seniors
Le jeudi 7 mai prochain, si le temps le permet nous nous retrouvons aux Tillules à 19h pour un parcours Vita avec 3 possibilités: 1) du Nordic Walking pour débutantes avec Heidi. Elle a quelques bâtons mais si vous en avez, prenez les avec vous; 2) du Nordic Walking pour celles qui ont fort été et qui connaissent en 3); le parcours Vita normal. En cas de mauvais temps, la gym aura lieu en salle à 20h avec les deux groupes et sera donnée par Heidi.

SECTEUR FÉMININE
Rappel
Nous cherchons encore des bénévoles pour le nettoyage du chalet le samedi 16 mai. Veuillez vous annoncer au plus vite chez Simone Frieden au numéro 022 342 60 56. Dames et dames seniors
Le jeudi 7 mai prochain, si le temps le permet nous nous retrouvons aux Tillules à 19h pour un parcours Vita avec 3 possibilités: 1) du Nordic Walking pour débutantes avec Heidi. Elle a quelques bâtons mais si vous en avez, prenez les avec vous; 2) du Nordic Walking pour celles qui ont fort été et qui connaissent en 3); le parcours Vita normal. En cas de mauvais temps, la gym aura lieu en salle à 20h avec les deux groupes et sera donnée par Heidi.

SECTEUR FÉMININE
Rappel
Nous cherchons encore des bénévoles pour le nettoyage du chalet le samedi 16 mai. Veuillez vous annoncer au plus vite chez Simone Frieden au numéro 022 342 60 56. Dames et dames seniors
Le jeudi 7 mai prochain, si le temps le permet nous nous retrouvons aux Tillules à 19h pour un parcours Vita avec 3 possibilités: 1) du Nordic Walking pour débutantes avec Heidi. Elle a quelques bâtons mais si vous en avez, prenez les avec vous; 2) du Nordic Walking pour celles qui ont fort été et qui connaissent en 3); le parcours Vita normal. En cas de mauvais temps, la gym aura lieu en salle à 20h avec les deux groupes et sera donnée par Heidi.